Architect Moriyama's New London Art Centre Promises Beauty & Dignity

By JAMES PURDIE

LONDON. — If the new London Regional Art Centre comes to life as a faithful realization of Raymond Moriyama's time-tunnel concept, it could prove to be one of the smallest new public buildings in Canada's architectural history to sweep aside the bulk of Governor Simcoe's great design principles of an entire era.

There is nothing at all monumental or stiff about the gallery, but it is dignified, formal in its own special way and extraordinarily beautiful. It promises to be an ornament for the forks of the Thames, termination point of highway from Toronto to what was once to become the capital of Upper Canada.

The building, with its five-vault roof of aluminum and its weather-reflective outer skin of lightweight anodized metal, has been designed for a triangular site at the western end of the city's main business and shopping district. It was designed by Moriyama in partnership with the weather, history and a random selection of consultants interviewed in the streets of the city.

William Forsey, who is leaving his position as director of education and extension at the Art Gallery of Ontario to become the gallery's first director, says

Ray Moriyama

the building and its outdoor areas will serve as a resource centre for one of the most active regional art scenes in Ontario. It will reflect both London's historical position as a focus for art and artists and the increaing contribution to the cultural life of the province being made in the five surrounding counties.

But Moriyama has designed something more than a container for paintings and sculpture. The gun-metal-blue rainscreen walls he plans to install will respond to the weather and times of day with subtle color changes, from pale blue-grey to midnight blue. Inside, the art experience will begin without any of the dead air or formalities associated with older institutions. The visitor won't have to ak directions in some vast, echoing hall; the first painting or sculpture directly in front of him will give all the directions necessary.

The site, which overlooks the historic river junction, is being exploited for its own particular merits, not distorted to reflect preconceived ideas of "presence," security and capital-C Culture.

A single, large horizontal window in the public area facing the river will offer a change of focus, a place of orientation, for visitors. Another in the cafeteria will provide diners with a view of activities in what could prove to be the gallery's most exciting single space. This is to be called the Forum, a free space in the old democratic sense and a place where art of all kinds should be more or less continually in progress.

The Forum is a sunken hall, also overlooked by a mezzanine, that combines the formalities of public gallery space with the techonology of a modern multi-media studio. It can accommodate formal painting and sculpture shows as well as craft displays, multi-media demonstrations and architectural exhibitions.

The building encloses 66,000 square feet of usable space. It has few corridors and a controlled downflow of natural light from skylights and interior aluminium screens along the length of each vault in the ceiling. Rheostats, those infernal dimmer switches that change the color values of light, will not be used.

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 89 TUESDAY, NOVEMBER 23, 1976 TORONTO, ONT.

Prof. Haruko Niboshi. . .

Top Ranking Japanese Woman Judoka Visit Canada

BY JACK NAKAMOTO

OTTAWA. — Whether it's because of woman's lib or growth in crime against the female sex, women are increasingly playing an active role in martial arts. To make a general survey of the woman's interest in judo, two high-ranking woman judokas from Japan recently toured the U.S. and Canada. They are presently visiting the major cities in Europe.

Professor Haruko Niboshi, who has spent 39 years in judo, is a 6th degree black belter, the highest judo rank for women which she shares with two others. Her junior companion on the trip is 4th degree Proféssor Michiyo Kitaoka, a descendent of a samurai family. They are both instructresses at the world-renown Kodokan Judo Institute in Tokyo.

Wherever they went they held demonstrations and cilincs as well as attending a woman's judo tournament in Lansing, Michigan.

"There seems to be more interest in judo among Caucasian women than the Japanese women. For instance, there's no open judo tournament yet for the fairer sex in my country, as you would have here in Canada, United States and elsewhere", said Professor Niboshi.

Although there are no definite plans made yet, the women felt the time will come when Japan will also host international tournaments so women judokas from all over the world will be able to participate.

In Ottawa, the women were guests of June Takahashi, a 2nd degree black belter who introduced the first international women's judo tournament in Canada last year. Mrs. Takahashi is the wife of a well-known and popular Nisei judoka, Mas Takahashi, 5th degree. Their daughter, Tina, a 1st degree black belter, who is a Canadian champion in her weight class, accompanied the Japanese guests to attend the Ladies' British Open Judo Tournament held recently in London, England.

Professor Niboshi held a one-day clinic in Toronto, and in Ottawa both women participated at the Takahashi Martial Arts Centre. Likewise, in Montreal, Shidokan, Seidokan and the Quebec Judo Association were honoured with the ladies holding cilincs at their clubs.

— Photo By Steve Fukushima

Mob Crackdown In 1600 Busts

TOKYO. — Some 12,100 police officers were mobilized recently for a nationwide sweep aimed at breaking up criminal gang activities. They reported 1573 arrests; and 307 pistols and rifles taken over.

They also confiscated 2530 knives, swords and wooden clubs; and over 3324 grams of narcotics and stimulant drugs, valued at more than $3.3 million.

Main targets were groups involved in or likely to become entangled in gang wars. Those engaged in raising funds for likely criminal activities were also caught.

Authorities said 19 members of various gangs were killed so far this year. There were 53 others hurt during the melee.

In the peak 1963 year, there were 184,000 suspected criminals in 5216 different gangs.

Today, as a result of countless crackdowns, about 110,000 are involved in crimes in less than 2600 gangs and syndicates.

But big syndicates numbered 2014 with 64,000 members last year compared to 1020 and 40,000 just 14 years ago.

One office where police flushed out criminals was the Kowa Youth Band, affiliated with powerful right-wing influence peddler Yoshio Kodama.

New Changes For Japan's Famed Takarazuka

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — A wind of change is sweeping thorough a unique and tradition-bound Japanese institution that guaranteed its women members life-long employment.

The Takarazuka All-Girls Opera Troupe is putting into effect an early retirement plan, reports the Shukan Bunshun. Up to now, says the weekly, Takarazuka members were guaranteed employment up to their 57th birthday, regardless of their talent.

From now on they will be retired seven years after their first stage appearance. After that, some will be re-hired on one or two year contracts.

The troupe recruits its members from among junior high school and senior high school graduates. Those who are hired are required to undergo two years of training before they face the footlights.

Under the old system, the girls were given an annual increase in pay. This seniority system applied not only to salary but also to the places they occupied in dressing and rehearsal rooms, and the order in which they were allowed to take their baths.

In effect, this meant that a talented girl who was featured as a star in a show earned less than a chorus girl if she had joined the troupe later than the latter.

When the new system goes into effect, junior high school graduates will be retired at age 24 or 25, and those who have completed senior high will be out of job when they reach the age of 27. They will receive separation pay.

The troupe now consists of 380 performers.

Women's Lib Over 2,500 Years Old?

Women And Buddha

(from the Voice of Buddhism)

The Women's Liberation movement is nothing new; over 2,500 years ago, the Buddha helped women to secure a honoured place in society. He helped to revive the status of women beyond the expectations of the ancient Indian tradition. He brought women to realize their importance and usefulness to the society. Before the Buddha's time, Indian women did not enjoy sufficient freedom and were deprived of the opportunities to display their spiritual nature and their knowledge. For example, even the birth of a daughter was considered as an unwelcome addition to a family. Yet on one occasion when the King of Kosala was displeased on hearing that a daughter was born to him, the Buddha consoled him by saying, "A woman child, O Lord of men, may prove even a better offspring than a male."

Women were encouraged to play a prominent role as lay disciples of the Buddha. At least twelve of the eighty great disciples of the Buddha were women. Arhats Khema and Uppalavanna were made the chief disciples in the Order of Nuns. The Buddha also named other female disciples as amongst the most distinguished and pious followers.

Why were women interested in becoming followers of the Buddha? To women who were placed under such unfavourable circumstances, this establishment of the new Order of Nuns must have no doubt been a great blessing. In this Order, queens, princesses, daughters of noble families, widows, bereaved mothers, helpless women, courtesans — women of all castes and ranks — met on a common platform and breathed the free atmosphere which was denied them in their cloistered cottages and palatial mansions. Many who otherwise would have fallen into oblivion distinguished themselves in various ways and gained their emancipation by seeking refuge in the Order.

Of course, not all women could enter the Order. Yet many ladies were interested in being devotees of the Buddha. Perhaps they sensed his respect for them. The Buddha did not humiliate women. He saw the innate good of both men and women and he assigned to them their due places in his Teaching.

The Buddha knew that sex is no barrier to the attainment of Sainthood. When speaking of the Chariot of the Dhamma, the Buddha once said, "And be it women or be it man for whom such a chariot does wait, they will go into Nibbana's presence by the same chariot."

Ray Moriyama

(Cont. from Page One)

Storage for the permanent collection and for transient works is aboveground, eliminating problems of dampness and environmental control. It provides 4,000 square feet of storage space and can be double-tiered later to take care of expansion.

The building itself has been given a low profile, the equivalent of three stories, to prevent any possibility it will dominate the area in which it's to be inserted. It will complement, rather than compete with, the new courthouse to the east and the Labatt urban restoration to the north. It should even make the most of the hideous fortress that is the old courthouse by incorporating the pretentious keeps and abutments into the site planning and providing controlled glimpses of its features from various points around the gallery's exterior.

Moriyama has placed the building close to the river, eliminating waste outdoor space and replacing it with a fine modern version of the old-fashioned common. It will be at the front of the building and it includes space for outdoor art activities, benches, places for lying about on the grass and four walls of water into a system of decorative waterways.

Everything about this building, including the budget, which may be about $8-million, was designed in consultation with the people of the region. Moriyama also dug deeply into the history of London, studied its weather records and made personal surveys to find out what the ordinary citizen of the seventies might want in a gallery.

As a result the gallery was named a resource centre and Moriyama's time-tunnel ideas were enthusiastically accepted.

"The vaulted roof was developed to avoid the pompous, square, controlled, dead space so often associated with traditional galleries," Moriyama says. It seeks a symbiotic relationship between the viewer and the art, a kind of contemplative, monastic zoning."

The vaults, running as they do toward the 50-foot window above the river, also enhance the time-tunnel concept. These will also be in subtle touch with the outdoors by way of linear skylights shielded by suspended perforated aluminum umbrellas.

Moriyama says the light, supplemented through it will be by artificial light, will change in quality and intensity with the weather.

A sense of occasion has been designed into the high central gallery and glimpses of this space, no longer the inner sanctum, are provided from the less formal surrounding spaces and galleries.

Forsey says the design frees him to make the gallery "a catalyst for potentials" rather than an institution. Artists can become more involved in direct contact with their public during exhibitions. Forsey will be encouraged to initiate an aggressive art acquisition policy and to expand the education and extension services.

The New Canadian

Established in 1938

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation.

Second Class mail No. 00366

Published on every Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER

K.C. TSUMURA
English Section Editor

KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$14.00 for one year,
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

YOUNG lady wanted in ski fashion selling, 5 days a week. Apply Rudy's Sport Centre, 1055 Eglinton Avenue West (Toronto).

MATURE person to learn estimating and selling with some draftsman's knowledge for roofing and sheet-metal concern. East ender preferred. Must have driver's licence. 291-1673 (Toronto).

Help Wanted

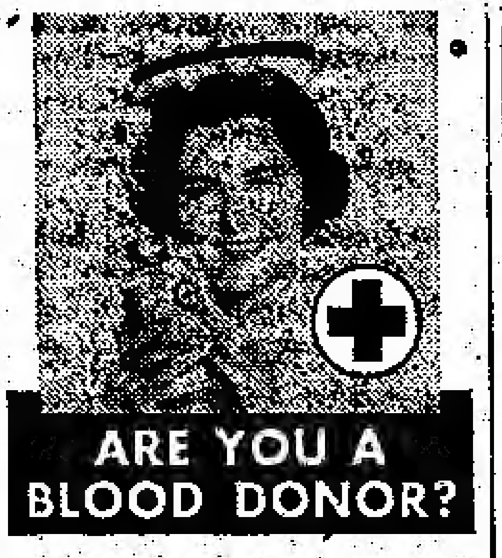
Hard working, pleasant, reliable Shipper-Receiver, warehouse-helper, Driver wanted immediately, must have chauffeur's license. Permanent worker only. Apply in person to:

JAPAN CAMERA CENTRE LTD.,
16 LESMILL Rd., Don Mills.
445-1481 (Mr. Kenji Asa)

マサ・クラフト
MASA – CRAFTS
CHRISTMAS SALE
1960 Gerrard St. E.
At Woodbine, Toronto
TEL. 698-4151

For Best Results
Use New Canadian Ads

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478



Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street. Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 489-8293
Japanese Food
Delivery Evenings
and Saturdays

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Toronto Buddhist Church Bazaar Raffle Winners

1st PRIZE — MICROWAVE OVEN (Panasonic) $500.00
Frank Usami
42 Ronald Avenue Toronto 3698

CONSOLATION WINNERS — $50.00 each
Tsuge Tateishi 4282
Mrs. Amy Yano 16116
Bill Nakagawa 2583
Naka's Fruit Market 18702
K. Murata 15956
S. Okuda 3872
R. Tajiri 8684
Connie Supa 18878

Ticket Seller Winner — $50.00 each
Fuji Konishi 369
Jim Isozaki 899

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact Mr. S. Tokota [illegible], Mr. H. Yoshida [illegible].

CALGARY JAPANESE SERVICE & SUNDAY SCHOOL
Every 4th Sunday of Each Month
At Central United Church, 131 7th Ave. S.W.
Calgary Alberta at 2:00 p.m.
Rev. B. Murata — Everyone Welcome
For More Information: Mrs. H. Kono, 289-0095 (Calgary)

TORONTO BUDDHIST CHURCH
NOV. 28, 1976
10:30 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Service
12 Noon Day Sermon
1:00 p.m. General Meeting
918 Bathurst St.
Telephone: [illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0962
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Can you pass up a good deal like this?
CALIFORNIA 1-WEEK HOLIDAY
FROM $446
TOUR FEATURES:
American Airline DC10 JUMBO JET to Los Angeles, Tours to Disneyland, Knott's Berry Farm, Lion Country Safari, Queen Mary in Long Beach, Movieland Wax Museum, Universal Studio City, and also the famous Granman's Chinese Theatre, Beverly Hill Star's Homes, etc.
Round trip ticket from Toronto to Los Angeles
FARE INCLUDES:
Hotel Accommodation at 1st class hotels. Transportation from airport and hotels. Admission and sightseeing for all tour features.
We also have many attractive holiday trips to San Francisco, Hawaii, Miami, Mexico, etc. . in addition to our speciality JAPAN.
國際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
137 Yonge Street, Arcade Building, Suite 53, Toronto, Ont.
Telephone 363-6366 Telex: 0622677 Cabel Tokyotours

The Nikkei Of Texas

By BILL HOSOKAWA

SAN ANTONIO, Texas. — If you are in this colorful city on business and you have only one hour for sightseeing before hurrying off to the airport, what do you do? You do what old friend Herb Ogawa suggested when you telephoned him during a brief airport stop in Daellas.

"Don't miss the Institute of Texan Cultures at the Hemis Fair Plaza in San Antonio," he urged. "It's an exhibit depicting the 26 ethnic cultures that contributed to the making of Texas. Mary Louise and I spent four or five hours going through the place. If you don't have that much time, you may want to limit yourself to the Japanese exhibit. Go in the main entrance and head for the right hand side, toward the back."

So that's what I did. The Japanese exhibit was back to back with the Italian exhibit, just opposite the Chinese display. The Chinese exhibit, made up largely of old photographs with detailed captions, was about twice the size of the Japanese exhibit. Probably that's because the Chinese were more numerous, hundreds of them coming north across the border from Mexico during the Pancho Villa wars when he allegedly vowed to do horrible things to them.

The first Japanese in Texas, the exhibit made it known, was a man named Tsukahams who began farming in Dallas County in 1885. ut by 1890, only three Japanese were to be found in all of Texas.

Shortly after that Saito Saibara and others came to Texas to grow rice. The first rice crop was harvested in 1904. On display are several old photographs of bare-legged Japanese planting rice seedlings in ankle-deep mud, just as they did in the old country, wearing capes of rice straw to shed the rain.

A crude wooden rice thresher, built by Saito Saibara's son Kiyoaki, also on display. Shinpei Mykawa is commemorated with a photograph of a sign that identifies Mykawa Road southeast of Houston. Near Beaumont, another placard says, Kichimatsu Kishi bought 7,000 acres of land with an investment of $300,000 shortly after the turn of the century.

Not far from the Institute of Texan Cultures is the Alamo, shrine of Texas Independence, where in 1836, 188 Texans held out for 11 days against General Santa Anna's army which outnumbered them 14 to one. The Texans died to the last man rather than surrender. This is the kind of story that stirs the admiration of Japanese visitors steeped in the samurai spirit. One of them, a Prof. Juko Shiga, was so moved by his visit to the Alamo that when he returned to Japan he arranged for a monument to be erected on the Alamo grounds to express Japanese admiration for the defenders. I didn't get to see the monument (I may be one of the very few visitors to San Antonio who didn't go to the Alamo) but I read about Professor Shiga at the Institute of Texas Cultures.

One of the more poignant plaques in the Institute's Japanese exhibit tells of Benjamin Franklin Ogata, Nisei son of Harry Ogata of Dallas, who gave his life while fighting with the 442nd Regimental Combat Team in Italy. The plaque also relates the story of how the 442nd rescued the Lost Battalion of Texans in the Vosges of Southern France.

Benny Ogata was the brother of Herb Ogawa's wife. There are slight errors in the plaque's account of the circumstances under which Ogata entered service, and how he died, but Herb and his wife are rightfully proud to have Benny remembered.

Sometimes I must go back and view the other exhibits that show how the Spanish and Mexicans, Yugoslavs and Lebanese, Poles and Czechs, Scandinavians and Afro-Americans, Jews and Germans, Indians and French, all contributed to the making of Texans culture.

Texans have been accused of being arrogant, self-centered and disgustingly ethnocentric, but this Institute of Texan Cultures, put together by the University of Texas at San Antonio, helps to destroy that myth while commemorating the many origins of that state's people.

ARAKI FAMILY BENEFIT MOVIES
AT JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
ON SATURDAY, NOV. 27th at 7:30 p.m.
"RASHOMON" AND "JIGOKUMON"
TOP JAPANESE MOVIES TO BE SHOWN
PLEASE COME OUT TO AID
THE ARAKI FAMILY

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4581

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
NELL REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Av. East
[illegible], Ont.
757-4184

NO PAINTING
ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND
HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

DANFORTH
SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY
EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER
INFLATION
BY PLANNED
MONEY
MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE
OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

$1,000 WEEKLY DRAW
NOV. 17th WINNER
LAURENE FORBES,
PICKERING, ONT.
NO. 605
NOV. 27, 7:30 p.m.
"RASHOMON" &
"JIGOKUMON"
ARAKI FAMILY BENEFIT
JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

ストマック・アルサー病 新薬で八〇%が治る
英国会社が世界的に近く市販

〔ロンドン〕英国の製薬会社「スミス・クレーン・アンド・フレンチ」社は胃カイヨウ患者五人のうち四人までを全治させる新薬を開発したと発表した。同社は新薬「タガメット」を近いうち世界的に売り出すことになっている。

この新薬は胃液に酸を生じさせてカイヨウを起こさせるヘスタミンの作動を防止するのに働くもので胃カイヨウの治療は現在のところ手術か食餌療法しかない。英国の医学研究理事会は、病院での新薬テストに患者がすばらしい反応を示しているといっている。

同会社の研究班主事ウィリアム・ダンカン博士は、「タガメット」による治療四週間でアルサー患者のうち八〇ないし八五%が全治したといっている。しかし同博士は、アルサー患者全部がなおるということは、患者でこの新薬を一年以上使った者がいないので断言することはできないといっている。

トロント(片道/往復)東京間

特別航空券・出発及び帰国はご自由。滞在期間で自由(二年以内)・ロサンゼルス・ハワイ滞在ご自由。東南アジアもの他各種パッケージ・ツアー。

エリート・ツアース旅行社
支配人 林 純一
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Lobby • Sheraton Centre,
(?) Queen St. Toronto Ont.
Tel. (416) 363-3026

東京行特別団体便出発日

期日	期間	期日	期間
DEC. 10	35	JAN. 14	21
DEC. 19	14	FEB. 25	30
DEC. 22	35	MAR. 15	21
DEC. 25	16	APR. 19	21
DEC. 26	18	MAY 10	27

●バンクーバー サンフランシスコ ロスアンジェルス ホノルル滞在自由
●航行便はレギュラー 日航等のジャンボ
●ゆっくりする座席間隔で快適な空の旅
●上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選択も自由
●日本での国内線も受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方 日本へ帰りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本 藤井 高橋 シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

コイズミ自動マッサージ機
KM-3550 (2ツ玉り)
●上下・左右・前後の独特のもみ味
●もみ上 もみ下がワンタッチ切換
●ボタン操作でフルオートマチック
●自動上下

(総代理店) NICAN TRADING CO. LTD.,
1010 MAINLAND ST. VANCOUVER, B.C. TEL.: (604) 688-9857
(又は) 3240 LENWORTH DR., MISSISSAUGA, ONT. TEL. (416) 625-3890

店舗の移転お知らせ

「みち」レストラン・クイーン店は十一月二十八日(日曜日)をもって、移転のため閉店致します。長い間、当店を御愛顧下さいまして誠に有難うございました。また、来春リッチモンド・ストリートで開店予定の、新らしい店も、引続き御愛顧下さる様お願い申し上げます。

みちレストラン

大根の他にアップルも澤山

○練馬大根 ○宮重・白首大根が沢山出そろっております
○アップル――マッキントッシュとデリシアス――も、よいのができています

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話 四五五―八一三六
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

ラッフルに協力

日系百年祭の資金募集ラッフルが配送済みとなったが、百年祭オフィスに「二さつ代としてチェッキ二十弗を同封いたします。私たち夫婦が二さつ全部を買い上げます。ご努力を感謝しています」と日本語の激励文が続々ととどいている。同オフィスの係員は一世のこの誠意にもれ〃協力にいたく感激している。

NEW ORIENT EXPRESS
OF TORONTO LTD. Phone (416) 363-3409

ニュー・オリエント・エキスプレス・(株)
国際旅行社
James E. Nose, General Manager
45 Richmond St. West, Toronto M5H 1Z2
Telephone 361-1994, 1886, 363-3409

年末及びお正月団体便

トロント―東京往復（バンクーバー経由）
□十一月二七日（土）二八日（日）
□十二月四日（土）五日（日）一一日（土）一二日（日）一八日（土）一九日（日）

○南アメリカ フロリダ ラスベガス・ハワイ 欧州○カナダ国内旅行○バス汽車旅行 御出張○便利な旅行保険の取扱○お年を召された方の一人旅行等、御安心頂ける色々な特別便も用意しています。御相談お問合せは御気軽に御一報下さい。土曜日も九時―十二時まで営業致しています。

日本への贈物によい塩サモンが入荷

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082

サンダウン・マーケット
三石商店

各種ギフト
各種数の子こんぶ入荷
時間 月曜―土曜 九時―八時
日曜 十時―六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., P.O. Box 65569
Vancouver, B.C. Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販売

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内―○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電気釜 ○サッポロ一番 ○サロンパス ○台所用品 ○寳みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特価で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を当店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明瞭なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

訪日観光団

出発	帰国
十二月十九日	一月二日
十二月二十三日	一月十日
一月十四日	二月四日

出発	帰国
二月四日	二月二五日
二月一九日	三月一一日
三月五日	四月四日
三月二五日	四月十五日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5xxx

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話 八六三―〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
108 Yonge Street, Toronto

越前竹人形（三）

水上勉

無用な喜左衛門の手は、精緻な鳥籠もつくったし、茶せん、花筒、筆立、弁當箱など、精巧な台所用品までに及んだ。喜左衛門は、徴兵検査で丙種になった翌年京都に修業をして、竹細工師の家や問屋をたずねて工藝細工を研究した。帰ってくると、日用品をそれらをまねて、数千種に及ぶ細工品の雛型をつくった。部落にやぶが多くなったのは、やがて、人びとが喜左衛門に習って細工物に精を出すようになり、その必要上から材料を豊富にするために、わざわざ土地を開き、それぞれの細工に適した竹種のやぶを育成した結果である。

氏家喜左衛門は、竹やぶの中で生きたような男であった。彼の手は子供のように小さく、細い指をしていたけれど、竹にふれると、まるで魅かれたように、器用に動いた。喜左衛門は大正十二年の秋末に、六十八才で死んだが、死ぬ間際まで、しめっぽい杉皮屋根の下の仕事場で、竹細工のろくろをまわしていた。ろくろとは、自在鉢のことであって、竹細工をするものならば、誰もが手製でもっていなければならない道具の一つである。桐材でつくられた心棒に、皮革をまきつけ、桐木にこれを通して、鼠歯錐とよばれる刃先ぎりを心棒の先にとりつけておく。横木を上下させると、自然と心棒が回転し、固い竹材に穴あけをするのに便利なように出来ている。このろくろをにぎって、小鳥籠をつくりながら、喜左衛門は老衰のために倒れた。

仕事場で物音がしなくなったので、喜助は不審に思って小舎に走り入った。すでにその時は喜左衛門の顔は色がなかった。とろんとした眼をしていた。何やら口の中でいおうとする言葉がいえないらしく、苦しそうであった。通りかかった隣家の興兵衛という者が駆けこんで、喜助といっしょに、喜左衛門のからだを母屋の奥へはこんだ。床をとって寝かしたが、喜左衛門はぐったりしていて、伏したまま顔をあげなかった。老衰の上に、日ごろから、張りつめの作業である。下半身が弱っていたのだ。カラスのようにやせ細った小柄なからだは、綿のはみ出たふとんの上で小さくみえた。

喜助は、それが父親の最期であることを予知した。村人を叫びに行った。十六戸の家から、男女が走りこんできたが、その時はすでに喜左衛門は臨終だった。しかし、喜左衛門は息をひきとる間際に、苦しそうな顔で、喜助、喜助と二ど名を叫んで、

「縁先をあけてくれ」

とかすかにいった。喜助がいわれた通り、大戸のしめてある座敷の縁先に走ってカンヌキをはずして戸をあけると、秋末のうす陽のさしたせまい庭が見え、枯つつじの築山があった。その向うに、これも黄葉のまじりかけたマダケの梢が頭をそろえて風にそよいでいる。

「喜助」

とまた喜左衛門は息子をよんだ。

「ええか、マダケは十一月に伐れ、ええか」

と喜左衛門は力のない聲でいった。それだけいうと、やがて、ごくりと咽喉を一つ大きく音たててこと切れた。遺言というものはなかった。ただ、マダケは秋末の十一月に伐れといっただけであった。

村人たちはこの最期をじっとみていた。竹神部落の副業である細工物の、いわば恩人でもある喜左衛門の最期に、誰ひとり涙を流さないものはなかったが、最後にのこした喜左衛門の言葉が理解できたのは息子の喜助だけである。

普通、竹材商は竹を仕入れる場合、やぶ主のところへくると、春すぎに来てくれといわれた。春伐りの竹を買わされるわけであった。竹は春すぎに伐ると根元は皮を迎えてすぐに枯れはじめる。そのためにやぶの肥料になってはたの生竹の助けになる。肥料を少しでも惜しんだ藪主が、同じ伐るなら春夏に伐ろうとしたのはそのためであるが、喜左衛門だけは違っていた。秋末に伐る習慣だった。秋冬に伐ると、地面は冷たい伐った根はそのまま生きていた。藪としては死根にそれだけ肥料をとられるわけで、損失といえた。しかし喜左衛門は、あくまで細工師であった。細工用の竹は冬伐り物にかぎると教えたのである。

〇案内　バン市のニカン・トレーデング会社ではコイズミ製の自動マッサージ機を取り扱っている。このマッサージ機にはもむ、たたく、さするの仕組がある。（廣告参照）

誕生祝や友人への贈物に

見落とすことのできない記事を盛った—

ニューカナデアンを御使い下さい

購読料（前金）一年十四ドル、半年九ドル

▲日本送りは一年十五弗

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West　Toronto, Ontario.
Phone 366-5005

●お手数でも、アドレス変更の御通知にはもとの住所も書き入れて下さい

カルガリー日曜礼拝

カルガリー日系人礼拝及日曜学校は毎月の第四、日曜日にセントラル合同教会（カルガリー市内サウス・ウエスト七街一三二）で村田牧師により行われます。一般歓迎。問合せは河野夫人（二八九－〇〇九五）

日系文化會館『幸運寶くじ』

〇十一月十七日當選者　ピカリングのローリン・フォービス氏　番號六〇五

〇十一月二十七日午後七時半　財間金募集映画上映

▲友達にニューカナデアン購読をおすすめ下さい
購読料一年十四ドル
〇日本送り　今は一年十五ドル
ニューカナデアン

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日　午後七時半より九時半
Scarboro Asian Institute, 1355 Warden Avenue, (South of Ellesmere Rd.)
Tel. 425-6760

トロント佛教会
〇十一月廿八日
午前十時半　日曜學校
十一時朝の禮拜　護城師
正午十二時日中　石浦師
午後一時　総会
バーサスト街九一八
電話　五三四－四三〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十一月廿八日(日)午前十一時半
待降節第一聖日礼拝
説教『神の約束』　岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會　TEL 654-5697
十一月廿八日午前十一時半　早禱式
説教『奉仕と傳道』　キャノン今井
教會學校　午前十一時半
信愛会　サイズマン總會

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日學校(土)　午前九時半
□安息日禮拜(土)　午前十一時
牧師　阿斎廣美
四九一－六七四〇
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

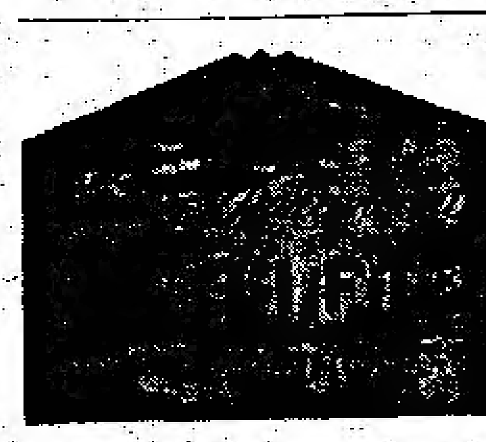
トロント天理教祭日
□毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拜を歓迎致します
天理教カナダ教会
會長　大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

トロント
日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジャー街五
電話四六三－八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto, 232, Ont. Phone 463-8263

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一－八〇六〇（宅）六二一－一九八九
728A St. Clair Ave W. ½ block W. of Christie

花　ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont.
Phone HU9-4684

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.



パラマウント
ギフト・ショップ
〇日本食品一切
卸売及び小売販売いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家庭六九一－〇二九三

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話三六三－五〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

コリア・ハウス
レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
〇ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
〇皆様のお出でをお待ちしております。カン国料理
666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
營業時間－月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三－九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

二百カイリ時代が来る

日本の魚不足は必至

イワシ、サバをもっと食おう

△米国だけでなくカナダはじめ各国が二百カイリ漁業水域を実施し、日本の漁獲量が大きく減らされるのはもう時間の問題。そこで水産庁、水産業界はスケトウダラなど魚をもっとムダなく食べられるような加工法の研究開発や、飼料に回されることの多いイワシ、サバをもっと食ぜんに、とピー・アールに乗り出した。また、台所でも魚の食べ方の見直しが迫られている。

△日本の年間漁獲量は約一千万トン。世界一だがこのうち四五％は他国の沿岸二百カイリ内でとっている。ところが、カナダが来年一月から、米国も三月から二百カイリの漁業専管水域を実施する。来年五月に開催予定の国連海洋法会議でも『二百カイリ』決定は必至の情勢。水産業界には『三分の二ぐらいに減るのではないか』と予想する向きもある。

△これに伴って魚の有効利用、食べ方の見直しが必要になってきた。その一つが水産庁で研究開発したスケトウダラの新しい加工法だ。スケトウダラは米国、ソ連、カナダ沿岸などで年間二百八十万トンをとり、ほとんどカマボコやチクワなどの原料のすり身製品になっている。しかし、これでは人が食べる部分は全体の一五、六％でしかない。そこで、同庁東海区水産研究所では身をアルコール処理して乾燥、魚肉粒として保存する方法を研究、このほど開発に成功した。

『人工受精』を廣告

女子生る

＝桑港の白系夫婦は大喜び＝

（サンフランシスコ）夫婦が協議の上、一九七五年四月十五日に當市発行の英字紙に『子供の生めないワイフを持つ夫による人工受精児を求む。婦人は英国系又は北欧系人。料金と年齢等どすべて極秘に取り扱う』と廣告を出した。

その結果、百八十一名の婦人から問い合せがあり、面接によって適任婦人を選んでもらい、ドクターにより一人の婦人に人工受精を行ってもらった。その婦人は當市に住むきれいな米婦のオフィス事務員とだけわかっている。

この婦人は今年九月六日体重五斤のかわいい女の児を生んだ。夫婦は大喜びだが、夫君は『次は男の子がよいね……』という。ベビーを得た料金は婦人に支拂

つた七千弗をふくめ、弁護士の費用などで一万弗という。

タンカー内で野菜つくる

日本船員に大人気

▽ペルシャ湾航路に十隻のタンカーを走らせている出光タンカー（本社・東京都中央区）が、船内で間引き菜用のダイコンの栽培を奨励したところ、乗組員にたいへんな人気。

▽個室で合成樹脂の容器を使って生育させるのだが室温がころ合いのため、種をまいて一週間から二週間で収穫できる。土、水栽培のどちらも可能で、もっぱら刺し身のツマやおひたし用に。

▽『二カ月を超す航海では、ビタミン不足が心配、将来は、スイカやキノコの栽培も実現させたい』と同社管理課。人気の背景には土への郷愁も。

またもやトラブル

オ州港で

岡田海運の貨物船が立往生

〔オ州キングストン〕モントリオールに入港と同時に船員と船長間のトラブルで一カ月も繋留したままとなり、船員に増給する約束でやっとオ州キングストンにつき、アルミ粒荷揚げの段階で再びトラブルを起している日本貨物船『オリエンタル・ビクトリー號』はすでに二週間立往生のままである。

アルミ粒の荷揚げがないため、アルキャンはモントリオールからトラックでキングストンに送り込み工場での生産を継続させている

船員たちは、日本船所会社（岡田海運）が、同船が日本着と同時に一斉解雇されることになろうといっている。

米映画社の恐れ

ソニーを訴える

米国ソニーが米二大映画会社により訴えられたことについて、次のような見解がある。

ベータマックスはソニーが昨年發賣した家庭用のビデオカセット・テープレコーダー。家庭でこれを使つて映畫を錄畫して樂しむことを版權侵害と主張しているものなら『個人のために使う場合は問題にならないはずだ』と業界筋ではみている。

これをこれから家庭に普及する可能性がある新しい商品だけに、こうした版権などの問題もまったくこれからの問題で、日本の業者の中には米国の有力映畫会社がこの際、この新機器をめぐる版権問題を明確にするねらいで提訴してきたのではないかとの見方も出ている。

鼻息荒い電話交換手

ドゴールホテルと改名しよう

〔モントリオール〕ク州選擧でクベツク党が大勝したあと、ノヴア・スコシア州モンクトン市の實業家がモ市のクイン・エリザベス・ホテルに電話をつないでほしいとたのんだ。電話交換手は『あなたは国外からかけているのですか』と尋ねた。クベツク州以外から、かけているという意味ならそうですと答えた。

交換手はエリザベス・ホテルという名前は、プラス・ドゴールと變更されることになるでしょう、と案外まじめな聲で話し、同ホテルにつないでくれたというエピソードがあった。分離黨の勝利で、恐らく佛系カナダアンの交換手は意氣揚揚としていたときであったに違いない。

パン市の新市長

ボルリッチ氏

〔バン市〕先週行われたバン市々議会選擧で、アート・フィリップス市長（引退）の後任者として市議で辯護士のジャック・ボルリッチ氏（四八）が絶對多數票で當選した。任期は二年間。他に市議十名、學務委員及び公園委員らも選擧された

ト市日本商工会

一月七日懇親会

トロント日本商工會では例年の『新年懇親会』を來年一月七日（金）午後六時からトロント・プリンス・ホテルのボールルームで行う。準備の都合があるので同會々員は出欠について來る三十日までに総務部（住友商事）まで通知すること

■死亡

△ハミルトンの三木キレさんは十一月十六日、マルトン・ナーシングホームで死去。十八日夜日系合同教會で告別式を行い、十九日午前ホワイト・チャペル・メモリアル・ガーデンで埋葬した。

慰問金集めの映画を上映

交通事故で兄さんは死亡弟の荒木さんは入院中であるが、日系会館では來る二十七日（土）午後七時半から『羅生門』と『地獄門』の二傑作映畫を上映、觀客から寄付をうけ、荒木さんの慰問金に充てる。一般の來場を希望している。

若人のXマス ダンスパーティー

☒期日　十二月十一日、土曜日午後七時から

☒場所　日系文化會館メーン・ホールで

☒入場料　一人四弗（チケット賣出中）

☒樂團　ドン・シュナベルと彼のトリオ

☒余興　野球部員及びタレント出演。なお當夜出演希望者は折田（二四五―二三三六）へ至急連絡のこと。ベビー・シッターの用意あり。お問合せは黒澤（六六一―四九六九）多数お出で下さるようお待ちしております

主催　日系人野球連盟

協賛　新移住者協會

求　ウエトレスを求めています。日光ガーデン　電話　三六六　二一六四

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

旅の予約はおいそぎ下さい

☒冬休み
☒カリビアン船の旅
☒クリスマス・お正月の旅
☒春やすみ
☒訪日グループ
十二月十七日　一月七日
十二月二十二日　一月四日

その他訪日エコノミー便について當社へお問合せ下さい

米の値段は下りました

○おいしさで定評『國寶ローズ米』
○古屋特選米『松』
○友白髪ソーメン・メンミ・ソース　セール中
○新しい味　土佐酢　お試し下さい
○ウイークリ・スペシャル　―お忘れなく

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

営業時間　月―金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

健康談義

鳩麦とウイート・ジャーム

樺月　高市

人間医学の大浦孝夫社長が読者の質問に答えているが有益な事がらを、もう少し書き抜いて参考に供することにいたします。

×

○神経痛のような痛みに悩まされているが、治療師は、骨が脱臼に似た故障を起して神経を圧迫するための痛みと言う。

根本原因はカルシウムの多い食品を口にせず、反対に体からカルシウムを奪うような食べ物を毎日せっせと口に運んだことからである。料理の手間がはぶけて便利で時間も節約できると喜んで加工食品をとっていると、自分の生命を縮めることになる。

加工食品には変色防止や光沢の向上、弾力性をもたせるため等の多角的な目的で、リン酸塩が各種食品に多用されている。このリンは酸性であり、体内でカルシウムと正しいバランス—理想的には一対一—を保っていることが望ましい。しかし現代人は美食ぜイ食が多く、カルシウム分のとり方が少ないため、余分のリンは血液中のカルシウムと結合して尿に排出され、血液や骨格の中のカルシウムが奪われる。

その上に白砂糖や甘味品の多食が拍車をかけて、貴方の今日の病気を作りあげたのであるから、鎮痛効果も期待でき、その上に黒焼となっているので吸収率のよい「イセエビ・クチナシの黒焼」を用いるとよい。また一段とカルシウムの吸収率を高め便秘を防ぐために小麦胚芽（ウイート・ジャーム）と併用し、骨せふとらせ、骨骼をすぐにズレないようにする一方、血液を浄化して全身的な若返りにも役立てられたい。

また寒くない日には、日中ヤシ油かオリーブ油を局部にすりこんだ上で日光浴をすれば鎮痛効果もあり、皮膚にビタミン・デーができてカルシウムの化骨にも役立つ。余りに痛みがひどいときは、主食にハト麦を入れるかハト麦のみを主食とし同時に痛みを取り去るのにハコベをジュースにして飲用するとよい。ハト麦はリュウマチのような痛みをともなう病気に、漢方薬では必らずはいっているもので、白米以上に栄養があり、その上に痛みを軽くしてくれるので、一挙両得である。

○ルイレキで体力を消耗し年齢的にもふけこんでしまった。なにか治病と体力増進に役立つ方法はないでしょうか。

若返り食に随一の小麦ハイ芽

五十五歳という年齢は、女性の平均寿命が七十三歳に達した現在では老人とはいえない。ところが体力的には老人になってしまわれたようなので、年齢相応の体力に戻って頂くために、若返り食の随一といわれる小麦胚芽（ウイート・ジャーム）を多量に召し上がることを先ず奨めたい。ルイレキは結核性であるが、これを抗生剤で治そうとすると必らず副作用を受ける。それでなくても弱っている体に、これは大きなマイナスである。

それよりも薬品依存をやめて体力を増強し、体に自力で治させるよう仕向けることである。この目的にウイート・ジャームは合致しているし、同時に含まれるビタミン・イーには解毒作用があり、痛みの原因を除去してくれる一方、その痛みが血液のジュンカン不良のためなら、ビタミン・イーは血管に柔軟性を与えるので、血のめぐりがよくなり痛みは去る。いずれが原因であっても両者ともに効果が期待できるのである。

その上に体に元気をつけ腸内を清掃し、肝臓の働きを良くするために食用ニンジンのジュースを飲用するがよい。肉は口にしないことは勿論だが、野菜ばかりというのでなく、より積極的に、植物性の食品でもすぐれた栄養を持つ大豆やその加工品の糸引き納豆、或は小つぶでありながら素晴らしくバランスのとれた栄養をふくむゴマなどをとり体力増強に役立てること。

さらに整腸に努力することが大切である。というのは漢方では大腸と胸部とは表裏の関係にあるからで、腸への手当は同時に胸部疾患への手当てともなるからである。

この何れにも有効な民間薬は「よもぎ」であるから煎じてのむかエキスを用いるとよい。これは体をあたためる働きがあるから、女性に多い冷え症にも有効だし、婦人病にもきく上に、止血作用もある、有りがたい薬草である。

美味だからと動物性食品を口にすると痛みを助長することになる。また植物性のものでも、モチを口にすれば痛みを増し、オデキがうづき出すことは誰れもが知るところであろう。味の濃いい動物食は全廃し、痛みに有効で血液浄化に役立ち、化膿性疾患に対してズルフォンアミドのような働きがあるハコベをジュースにして服用するとよい。

また痛みがある所には、ビワ葉エキスの温シップがよいが、必らず背筋—腹部—局部の順序に温シップを施すこと。シップの時間は気分的に落ちついた朝の十時頃とか、夕方の四—五時頃に施すのがよい。

痛みは気分をイライラさせ「万病は肝腎より」という肝臓を弱らせる。痛みを軽快させる前記のハコベのジュースやビワ葉エッキスの温シップは、痛みだけでなく浄血にも役立ち、ひいては肝臓のためにもなる。

年賀欠禮の挨拶を紙上で

昨年末以来御家庭に不幸があった方々に改めて御同情申し上げます。本紙では、いつもの通り「年末年始のご挨拶を欠きます」という広告申し込みの受付けをはじめて十一月下旬から紙上に掲載してゆくことにしておりますので、どうぞ御申し越し下さい。

☒旅行中或は老齢その他の理由によって、一々賀状はお出しにならない向きの「年賀欠礼挨拶」も右同様に受付けていますので御申し越し下さい。

花にも感謝しながら喜んでいる

野も山も見渡すかぎり黄色にいろどられて、奇麗と思ったのも束の間、また寒い冬を思わさせられます。ここバンクーバーも只今のところは、毎朝ガスがひどくて大変です。

本年の菊作りは今までにない上出来で、指し渡し九インチからの大きな菊花がさきましたので、ニューカナデアンから戴だいた「菊作り」小冊子のおかげ様と花を眺める度に感謝し、花にも「ありがとう」を言いながら眺めては喜こんでおります。同封の写真は、雨降りのため写すのがすこしおくれましたが、まだ、きれいです。七十すぎたおばあさんが写したのですから上手にはとれませんでしたが、あまりの嬉しさに、新聞代などといっしょに送って、ごらんを願ったものであります。（エッチ・エス）

○簡便で有意義な贈り物としてニューカナデアンをお使い下さい。父母や子供さん、お友達への贈物として喜こばれています。購読料一年十四ドル

各刺交換または『賀状欠禮』廣告申込書

☒料金の標準　◇お名前三名とアドレスで五弗◇一人増す毎に一弗
◇十弗、十五弗等　金額に応じてサイズをふやす

☒賀状欠礼の場合は「喪中」「老齢」その他の理由を御記入下さい

氏　名（日本字）

アドレス（英字）

料金　　　ドル　同封

THE NEW CANADIAN　479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9　Phone 366-5005

◇氏名（家族一同として三名まで）と英字アドレスつきで五弗、一行増すごとに一弗追加——を単位として料金を頂きます

ニューカナデアン

ご投稿を歓迎

本紙年末特別號に読者のみなさんからの投稿を、つぎの通りお願いいたします。なるべく早目にお送り下さい。

◇俳句（五句以内）短歌（五首以内）詩（二篇）迄

◇随筆、短文　創作（日系百年祭に関連したものなど）

◇締切　十二月十日までに本社着。

ニューカナデアン

仮名手庵歌舞伎（カナデアンカブキ）

十一月下旬神戸の文化ホールで公演

「仮名手庵歌舞伎」（カナデアンかぶき）という聞きなれない一座の公演が十一月二十七、八の両日、神戸文化ホールで行われる。国際都市・神戸の外人学校カナデアン・アカデミーの生徒たちの初公演で、出しものは歌舞伎の十八番、助六と弁天小僧。この歌舞伎を生み、育てた同校日本語教師、海野光子さんの指導で、カナダ人学生たちは連日特訓に励んできたが、

"やいさむらい、この広い往還で、なぜ、足を踏んだ——

メリハリのきいた團十郎ばりの「助六」のセリフが教室から流れてくる。外人の発声とは信じられない確かな響きである。

神戸港を見おろす六甲山ろく高台にある同校の日本語教室。海野先生を囲んで助六役のボブ・エルダー君（一八）、遊女揚巻役のハイジ・シュレッファーさん（一八）「助六」で意休と通人、それに弁天小僧と一人三人役を演じるロス・グリヤ君（一八）らの出演者が、日本語で書かれた台本を手に、セリフの特訓中。團十郎の舞台を収録したテープを聞かせ、くり返し、くり返し練習。「ちょっとノドをつめて」「そこはもっと高く」——海野先生がきびしくダメを押す。

出演者は同校のクラブの一つである日本文化研究会の生徒たち。総勢約四十人で、アメリカ、イギリス、カナダ、スイス、ドイツ、スウェーデン、日本など九カ国の、小学生から高校生（十二年生）まで加わっている。クラブ活動なので、けいこは授業の終った午後三時半から夜の八時まで、立ちげいこが始まると午後十時までの時間がつづく。

日本人でもむずかしい腹式發聲を教え込む海野先生の苦心もさることながら、生徒の中でもロス君などは「歌舞伎の"心"はよくわかる。ボクは日本人より日本的だといわれています」といっている。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5095

Second class mail No. 0166

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払） 年十四弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

分離派の新政権 健全財政が優先

ク州投票民の期待に應う努力

（モントリオール）去る十五日のク州総選挙でパーチー・ケベッケワー（ケベック党）を勝利にみちびいた同党々首ルネ・レベック氏は来る二十五日、ク州首相となり、二十六日には新内閣の閣僚リスト名も発表する。組閣前、議席を持っていた六名のケベック党議員が、何れも重要ポストを與えられることになろう。

レベック氏は年来自由党党主を歴任するボラッサ首相と先週来會見し、政権引き継ぎについて懇談した。その際、新内閣が優先的に閣議にかける「財政と予算」について、ボラッサ首相とは話し合わなかった。

レベック氏はケベック州政府の財政を健全なものにすることが先決問題としており、それに伴って社会的改革を徐々に行っていこうとする構えである。ケベック党に対する投票民の期待は『自由党ができなかった社会的改革をやってもらうこと』にある。したがってレベック内閣は、少くとも二年以内に、その期待に應える『改革』を稍かなければ、あっさり見放なされる恐れがあるわけだ。

その間、ケベック党選出の穏派的議員らの圧迫をレベック氏がいかに處理していくかが、ケベック党政権の命題である。過激議員のコントロールを失えば、ケベック党政府は将来難航せざるを得なくなろう。

ク州選挙 首相は冷淡だ

ターナー前蔵相が鋭く批判

○…トロントのプライベート・クラブ『プリムローズクラブ』（セントクレアとラッセルヒル街角）に先週来賓として招かれたジョン・ターナー前蔵相は五百人の聴衆に対して『ごく私的な話しで、公表は絶対断る』と前置きし、ツルドー首相がケベック州選挙に対して冷淡であったことを鋭く批判した。

○…ターナー弁護士は、カナダ首相がケベック党の勝利に対し『連邦から分離することを許さない』とテレビで放送しただけでは不十分だとし、分離党が勝利をかち得るような政策をとっていることを指摘、これでは分離党が勝ったのは當り前だと述べた。ターナー氏を紹介したのはデビット・クロール上院（前オタワ議員）であった。

ツルドー首相はケベック党に対し、連邦離脱は交渉の対象にならない、とハッキリ通告した。クラーク保守党主に対しては政府はどの州であろうと連邦から分離する交渉に應じるつもりは毛頭ない、と答えた。

軍備強化求めぬ

カーター政権の對日外交方向

〔ワシントン時事〕カーター次期大統領の外交ブレーンの一人で、新政権の閣僚候補者にもあげられている米専門家筋は先週、日本人記者団との朝食会で『カーター新政権が日本に大幅な軍備強化を求めることはないだろう』と語った。

同筋は『日本との密接な関係』を重視する政権の方向を強調、とくに安全保障政策については

（一）日本の非核政策をそん重する

（二）防空、対潜能力を中心とした自衛隊の効果的な整備を歓迎する

（三）日本に軍事大国となることを求めない—との基本線を堅持することになろうと述べた。

また、カーター氏が選挙戦中に表明した韓国からの米軍撤退について、同筋は『カーター氏は日本政府と協議した上で第二歩兵師団を段階的に撤退させると述べており、日本の意志に反して撤兵することはあり得ない。また陸上兵力を引き上げたあとも空軍部隊は韓国に残すと明言している』と述べ、在韓米軍撤退は現実の日程にのぼっていないことを強調した。

日加共同建設計画を中止

〔ビクトリア〕日本鋼管はカナダ・ビーシー州政府と共同でビーシー州製鉄所建設計画のため、企業化調査（フィージビリティ・スタディ）を二回にわたって實施してきたが、世界の経済情勢、鉄鋼需給からみて、第三回目の調査は無意味と判断、ビーシー州側もこれに同意し、調査を中止することになった。

食用禁止のオ州魚を欧州國へ續々と輸出

○…オンタリオ州で漁獲した魚で水銀量が人体に危険なレベルにあって販売を禁止されているのが、主に欧州へ続々と輸出されている事實が先週末明らかとなった。オタワ水産省によるとその国によって魚の水銀量レベルはまちまちなので、カナダでは有害と判断されている魚が、外国では結構食用に使われても不思議ではないとしている。

○…オ州でとれた魚で食用にできない物の大部分は欧州に送られるが、たとえば英国には水銀量についての基準は全くないし、他の国はカナダよりはるかに高い水銀量レベルまで食用にしてよいことになっている。

○…しかし、カナダ環境当局者は『カナダ人が食べない魚を、たとえその国の基準がカナダよりはるかに高くても、長期間にわたって常食することを考えれば、人体に有害であることは明らかだ』といっている。

政治犯釈放

チリ軍事政権

〔サンチャゴ時事〕チリ軍事政権は先週、戒厳令違反によって逮捕した政治犯全員を釈放すると発表した。具体的な人数については公表されなかったが、政府筋によると、釈放は三二〇人を超えるといわれている。

発表によると、釈放される政治犯の中には前アジェンデ社会主義政権時代の要人だったルイス・コルバラン共産党書記長、ホルヘ・モンテス共産党上議員ら十八人が含まれており、これら大物政治犯の釈放はいずれも国外退去が條件となっている。

南太平洋 新島の發見へ

日本のパトロール船急ぎ出港

〔東京〕日本海上安全局のパトロール船は先週末急いで東京を出港し、イオウ島近くの海域に向った。南太平洋上で日本はじめ韓国、台湾の漁船が集中して操業する魚族の豊富な海底に、ここ二、三年来噴火山が活動し出しており、少なくとも二つの島をつくり出しそうだという観測により、新島が出現すれば発見国に帰属することになるからである。

マリアナ諸島（米国信託）の南先端ウラカス島の近海で一九七四年三月、日本のカツオ漁船が就漁中、今まで知らなかった深さわずか十呎以下の浅瀬を發見した。この海域の航行は危険だと各国のカツオ及びマグロ漁船に警告し、変化が起れば直ちに通告するよう海上安全局が要請した。

移民數を制限

年間五万程度

〔オタワ〕オタワ政府は今週中に、年間移民数を制限する新移民法案を上程することになろう。任意的クオータ制移民法は、カナダ国内の求職者數、社会的情勢等を考慮に入れて、移民数を加減するもので、新移民大臣クレン氏が提出することになろう。年間移住者は五万ないし十万人に制限されるはず。

ロッキード總選擧は戦後最低の競争率に

〔東京〕公選法改正で衆院の議席数は前回より二十議席ふえた。野党第二党をめざす公明が公認を増やしたのを除き、自民をはじめ各党とも公認をしぼったため競争率は戦後最低だった前回をさらに下回ることは確實。新自由クラブは公認二十五で公選法上でも政党扱い。党派別の立候補数は次の通り。（定数五十二）

△自民三二九△社会一六二△共産一二八△公明五一△新自ク二五△諸派一五△無所属一〇三

田中前首相をはじめロッキード事件の『黒色』『灰色』高官六人も厳しい社会的批判の中で、そろって立候補することになった。投票日は十二月五日、政治再生をかけた二十日間の選挙戦は既にスタートを切った。

戸栗夫人の訴え

市民権の回復

〔サンフランシスコ〕シカゴで美術品店を経営している戸栗イヴァさん（離婚）は先週末、三度目の『米市民権回復』のアピールをフォード大統領宛に送った。

戸栗さんは『東京ローズ』の異名をとり、戦時中日本のラジオから米軍人宛に英語放送した。そのため市民権を奪われ、懲役十年（六年半服役）と一万弗の罰金に處せられた。彼女の支持者は『フォード大統領は任期終了寸前、このアピールに應じても政治的になんらの損失はない』といっている。

更年期證言

婦人團体怒る

△トロントの州判事、ピーター・マタイワン氏は市内の一主婦が『私の隣人（パキスタン人）は私の見ている前で平然と放尿した』と訴えたのを先週さばいたとき同判事は政府側弁護士に、この婦人の年はいくつかと尋ねた。

△同弁護士は『四八才だそうです』と答えると、判事は『ハハン、更年期がくる年頃だね。証言もアヤフヤになる年齢だ』と、証拠不十分として、この小便した男は無罪となった。

△だが収まりかねたのはオ州婦人の社会的立場諮問委員会の面々。『更年期は裁判の証言に、何ら関係はない』婦人への差別待遇だとカンカンに怒り、同判事に釈明を求めたが、判事は沈黙を守っている。